

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 30 mars 2004

Nr 199—205

INNEHÅLL

Nr		Sidan
199	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om fartygsbemanning, besättningens behörighet och vakthållning	541
200	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om djursjukdomar som skall bekämpas och om anmälan om djursjukdomar	543
201	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om beredningsstöd för lin och hampa som odlas för fiberproduktion	551
202	Kommunikationsministeriets förordning om övningsbanors dimensionering, konstruktion och utrustning samt om godkännande av dem	552
203	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om villkoren för stöd för energiogrödor 2004	554
204	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av kompensationsstöd för 2001 års produktionsstöd för spånadslin	555
205	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av nationellt husdjursstöd för år 2003 slaktade kvigor och tjurar	556

Nr 199

Statsrådets förordning

om ändring av förordningen om fartygsbemanning, besättningens behörighet och vakthållning

Given i Helsingfors den 24 mars 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, ändras i förordningen den 19 december 1997 om fartygsbemanning, besättningens behörighet och vakthållning (1256/1997) 31 § 4 mom. samt 36 och 37 §, av dem 31 § 4 mom. sådant det lyder i förordning 813/2003, som följer:

31 §

Minimikrav för maskinchefs behörighet

Maskinchefen på ett fartyg vars maskineffekt är minst 350 kW men under 750 kW och som går i närfart på Östersjön skall inneha maskinskötarbrev samt ha fullgjort sjötjänst i maskinbefälsuppgifter under minst 12 månaders tid. Maskinchefen på ett fartyg vars maskineffekt är minst 750 kW men under 1 500 kW och som går i närfart på Östersjön skall inneha vaktmaskinmästarbrev samt ha fullgjort sjötjänst som vaktmaskinmästare under minst 12 månaders tid. Maskinchefen

på ett fartyg vars maskineffekt är minst 350 kW men under 1 500 kW och som går i annan närfart skall inneha vaktmaskinmästarbrev samt ha fullgjort sjötjänst som vaktmaskinmästare under minst 12 månaders tid.

36 §

Behörighetsbrev för matros och maskinman

För behörighetsbrev för matros krävs

- 1) minst 18 års ålder,
- 2) matrosutbildning samt
- 3) 6 månaders sjötjänst i allmän tjänst på däck- eller maskinavdelning på handelsfär-

tyg vars bruttodräktighet är minst 200 och vars maskineffekt är minst 350 kW.

För behörighetsbrev för maskinman krävs

- 1) minst 18 års ålder,
- 2) maskinmansutbildning samt
- 3) 6 månaders sjötjänst i allmän tjänst på däck- eller maskinavdelning på handelsfartyg vars bruttodräktighet är minst 200 och vars maskineffekt är minst 350 kW.

37 §

Behörighetsbrev för båtsman och reparatör

För behörighetsbrev för båtsman krävs

- 1) behörighetsbrev för matros,
- 2) båtsmansutbildning samt
- 3) minst 6 månaders sjötjänst som börjat

Helsingfors den 24 mars 2004

efter det att behörighetsbrev för matros erhållits och som fullgjorts i allmän tjänst på däck- eller maskinavdelning på handelsfartyg vars bruttodräktighet är minst 200 och vars maskineffekt är minst 350 kW.

För behörighetsbrev för reparatör krävs

- 1) behörighetsbrev för maskinman,
- 2) reparatörsutbildning samt
- 3) minst 6 månaders sjötjänst som börjat efter det att behörighetsbrev för maskinman erhållits och som fullgjorts i allmän tjänst på däck- eller maskinavdelning på handelsfartyg vars bruttodräktighet är minst 200 och vars maskineffekt är minst 350 kW.

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2004.

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Regeringssekreterare Pekka Kouhia

Nr 200

Jord- och skogsbruksministeriets förordning

om ändring av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om djursjukdomar som skall bekämpas och om anmälan om djursjukdomar

Given i Helsingfors den 24 mars 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* bilagorna 2,4,5,6 och 7 i jord- och skogsbruksministeriets beslut av den 28 november 1995 om djursjukdomar som skall bekämpas och om anmälan om djursjukdomar (1346/1995) sådant de lyder i beslut 532/1997 och i beslut 136/1998, som följer:

Denna förordning träder i kraft den 30 april 2004.

Helsingfors den 24 mars 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Veterinäröverinspektör Anne Lintilä

BILAGA 2

Farliga djursjukdomar

- 1) Aujeszky-sjuka (pseudorabies)
- 2) BSE (bovin spongiform encefalopati)
- 3) dourine (*Trypanosoma equiperdum*)
- 4) ebola
- 5) EHD (epizootic haemorrhagic disease)
- 6) EHN-sjuka hos fisk (epizootic haematopoietic necrosis)
- 7) OMV-sjuka hos fisk (*Onchorhynchus masou-virus*)
- 8) brucellos (*Brucella abortus*, *Br. melitensis*, *Br. ovis*, *Br. suis*)
- 9) bovin tuberkulos (*Mycobacterium tuberculosis*, *Mycobacterium bovis*)
- 10) mjältbrand (anthrax)
- 11) rabies
- 12) frásbrand (*Clostridium chauvoei*)
- 13) rots (malleus)
- 14) scrapie
- 15) TGE (Transmissible gastroenteritis) hos svin
- 16) Teschen-sjuka

BILAGA 4

Djursjukdomar som skall övervakas och som skall anmälas till avdelningen en gång i månaden

- 1) salmonellos hos nötkreatur, svin och fjäderfä
- 2) BVD/MD (bovin virusbetingad diarré/mucosal disease)
- 3) trikinellos hos svin
- 4) grishosta i svinbesättning, som är ansluten till det frivilliga hälsokontrollprogrammet
- 5) nyssjuka, såsom i ovanstående punkt 4
- 6) dysenteri, såsom i ovanstående punkt 4
- 7) infektion med *Actinobacillus pleuropneumoniae*, såsom i ovanstående punkt 4
- 8) infektion med *Clostridium perfringens* typ C, såsom i ovanstående punkt 4
- 9) skabb (*Sarcoptes scabiae* var. *suis*), såsom i ovanstående punkt 4
- 10) infektion med *Mycoplasma gallisepticum*
- 11) infektion med *Mycoplasma meleagridis*
- 12) amerikansk yngelröta hos bin (*Paenibacillus larvae* sp. *larvae*)

BILAGA 5

Andra smittsamma djursjukdomar, som skall anmälas omedelbartZoonoser och sjukdomar hos flera djurarter

- 1) apkoppor
- 2) infektion med *Brucella canis*
- 3) leptospiros
- 4) infektion med paramyxovirus-1 hos fåglar
- 5) Q-feber
- 6) andra smittsamma djursjukdomar som tidigare inte har påträffats i Finland

Sjukdomar hos nötkreatur

- 7) infektion med *Campylobacter fetus*
- 8) infektion med *Parafilaria bovicola*
- 9) infektion med *Trichomonas*

Sjukdomar hos svin

- 10) HEV-infektion
- 11) PED (porcine epidemic diarrhea)
- 12) PRCV (porcine respiratory corona virus), förutom de fall som avses i bilaga 3 punkt 10
- 13) svininfluensa, förutom de fall som avses i bilaga 3 punkt 11

Sjukdomar hos häst

- 14) CEM-sjuka (*Taylorella equigenitalis*)
- 15) hästskabb (*Sarcoptes equi*)
- 16) piroplasmos
- 17) smittsam kastning (*Salmonella abortus equi*)

Sjukdomar hos får och getter

- 18) enzootisk abort (*Chlamydia psittaci*)
- 19) kaseös lymfadenit (*Corynebacterium pseudotuberculosis*)
- 20) fårskabb (*Psoroptes ovis*)
- 21) infektion med *Mycoplasma capricolum* eller *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides*
- 22) pulmonär adenomatos
- 23) smittsam juverinflammation (*Mycoplasma agalactiae*)

Sjukdomar hos fjäderfä

- 24) IB (avian infectious bronchitis)
- 25) ILT (avian infectious laryngotracheitis)
- 26) psittakos (*Chlamydia psittaci*)

Sjukdomar hos bin

- 27) skalbaggar av typen *Aethina tumida*
- 28) *Tropilaelaps* kvalster (*Tropilaelaps* spp.)

BILAGA 6

Andra smittsamma djursjukdomar, som skall anmälas en gång i månadenZoonoser och sjukdomar hos flera djurarter

- 1) infektioner med atypiska mykobakterier
- 2) botulism
- 3) distomatos (*Fasciola hepatica*)
- 4) campylobakterios, förutom de fall som avses i bilaga 5 punkt 7
- 5) chlamydios/psittacos, förutom de fall som avses i bilaga 5 punkt 18 och 26
- 6) kokkidios
- 7) leishmaniasis
- 8) aviär tuberkulos (*Mycobacterium avium*)
- 9) listerios
- 10) orf (contagious pustular dermatitis)
- 11) paratuberkulos
- 12) pasteurellos, med undantag av fall som påvisas hos hare, kanin eller gnagare
- 13) ringorm
- 14) salmonellos, förutom de fall som avses i bilaga 4 punkt 1 och bilaga 5 punkt 17
- 15) kystikerkos (*Cysticercus cellulosae* och *Cysticercus bovis*)
- 16) toxoplasmos, med undantag av fall som påvisas hos hare, kanin eller gnagare
- 17) trikinellos, förutom de fall som avses i bilaga 4 punkt 3
- 18) tularemi
- 19) infektion med *Yersinia enterocolitica*
- 20) infektion med *Yersinia pseudotuberculosis*, med undantag av fall som påvisas hos hare, kanin eller gnagare

Sjukdomar hos nötkreatur

- 21) aktinomykos
- 22) lungmask
- 23) elakartad katarralfeber
- 24) betesfeber
- 25) paravaccinia (pseudocowpox)
- 26) piroplasmos
- 27) virusdiarré (Corona)

Sjukdomar hos svin

- 28) grishosta, förutom de fall som avses i bilaga 4 punkt 4
- 29) nyssjuka, förutom de fall som avses i bilaga 4 punkt 5
- 30) dysenteri, förutom de fall som avses i bilaga 4 punkt 6
- 31) infektion med *Actinobacillus pleuropneumoniae*, förutom de fall som avses i bilaga 4 punkt 7
- 32) infektion med *Clostridium perfringens* typ C, förutom de fall som avses i bilaga 4 punkt 8
- 33) skabb (*Sarcoptes scabiae* var. *suis*), förutom de fall som avses i bilaga 4 punkt 9
- 34) rödsjuka
- 35) ödemsjuka

Sjukdomar hos häst

- 36) hästinfluensa
- 37) kvarka
- 38) rhinopneumonit (virusabort)
- 39) virusarterit

Sjukdomar hos får och getter

- 40) enterotoxemi (*Clostridium perfringens* typ D)
- 41) Borders sjukdom
- 42) klövröta

Sjukdomar hos fjäderfä

- 43) AE (avian encephalomyelitis)
- 44) Gumboro-sjuka
- 45) hönskolera
- 46) leukos
- 47) Mareks sjukdom
- 48) blåvingesjuka

Sjukdomar hos pälsdjur

- 49) rävs-kabb (*Sarcoptes scabiei* var. *vulpis*)
- 50) virusenterit hos mink
- 51) valpsjuka
- 52) plasmacytos

Sjukdomar hos bin

- 53) akariosis (*Acarapis woodi*)
- 54) nose-mos (*Nosema apis*)
- 55) europeisk yngelröta (*Melissococcus pluton*)
- 56) varrosis (*Varroa jacobsoni*)

Sjukdomar hos fisk och kräftor

- 57) furunkulos hos laxfiskar, med undantag av fall som avses i punkt 12 i bilaga 3
- 58) infektion med *Gyrodactylus salaris*, med undantag av fall som avses i punkt 14 i bilaga 3
- 59) infektion med *Yersinia ruckeri*
- 60) infektiös dermatit (ASA, *Aeromonas salmonicida* var. *achromogenes*)
- 61) atypisk furunkulos hos laxfiskar (ASS, atypisk *A. salmonicida*)
- 62) kräftpest

Sjukdomar hos sällskapsdjur

- 63) kattpest
- 64) valpsjuka hos hund
- 65) rävs-kabb hos hund (*Sarcoptes scabiei*)

BILAGA 7

Zoonoser som omedelbart skall anmälas till andra hälsomyndigheter

- 1) apkoppor
- 2) ebola
- 3) klamydios/psittakos
- 4) leishmanios
- 5) leptospiros
- 6) brusellos
- 7) bovin tuberkulos
- 8) orf (contagious pustular dermatitis)
- 9) mjältbrand
- 10) rabies
- 11) salmonellainfektioner hos nötkreatur, svin och fjäderfä
- 12) tularemi

Nr 201

Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om beredningsstöd för lin och hampa som odlas för fiberproduktion

Given i Helsingfors den 24 mars 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 13 juni 2001 om beredningsstöd för lin och hampa som odlas för fiberproduktion (508/2001) 9 § som följer:

9 §

Orenheter

Den proportionella andelen orenheter och ved i korta linfibrer och hampfibrer som berättigar till beredningsstöd kan vara högst tio procent regleringsåret 2001/2002—2005/2006.

Denna förordning träder i kraft den 31 mars 2004.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 24 mars 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Mikko Jortikka

Nr 202

Kommunikationsministeriets förordning
om övningsbanors dimensionering, konstruktion och utrustning samt om godkännande av dem

Given i Helsingfors den 26 mars 2004

I enlighet med kommunikationsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 69 § 2 mom. vägtrafiklagen av den 3 april 1981 (267/1981), sådant det lyder i lag 367/2002:

1 §

Konstruktion och dimensionering

En övningsbana skall ha en rak sträcka, en högerkurva och nödvändiga ansatssträckor som lämpar sig för körövning på halt underlag året runt samt tillräckliga skyddsområden. Den halka som framställs genom olika metoder eller med tekniska anordningar som simulerar halka skall ha en friktionskoefficient som lämpar sig för undervisningen och som motsvarar skillnaden i grepp- och glidfriktionen i trafiken.

Banans bärförmåga skall dimensioneras för fordon med en reell totalmassa på 10 ton (axelmassa 6 ton). Banan skall också klara av körning med vanlig service- och underhållsutrustning. Körbanans bredd skall vara sådan att banan utan svårighet lämpar sig för körning med 2,6 m breda fordon.

Banan skall ha belysning som är tillräcklig för en trygg användning av banan (Vägförvaltningens klassificering A3). De hala sträckorna skall belysas så att läraren kan följa körningen samt hjulens position och rörelse.

Banområdet skall ha de trafikregleringsanordningar och redskap för kommunikation mellan läraren och eleven som en säker

användning av banan förutsätter. Banområdet skall kunna spärras av för obehörig trafik genom stängsel, terränghinder, bommar eller på något annat klart märkbart sätt.

Banan får inte föranleda onödig olägenhet för miljön.

2 §

Undervisnings- och kontorsutrymmen

Undervisningsutrymmet skall dimensioneras så att det motsvarar banans kapacitet, dock för undervisning av minst 16 elever samtidigt.

Undervisningsutrymmet skall i regel vara beläget på banområdet eller i dess omedelbara närhet, med undantag av banor som är avsedda för ett litet antal användare eller endast för vinterbruk.

Vid banan skall dessutom finnas nödvändiga kontors- och lagerutrymmen samt WC- och tvättutrymmen.

3 §

Service och renhållning

Bansammanslutningen svarar för att banområdet under den tid det används är i sådant skick att det lämpar sig för undervisning.

4 §

Övrig utrustning

På banan skall i fall av olyckshändelse finnas åtminstone följande utrustning:

- 1) utrustning för första hjälpen (filt, bår, förstahjälpsväska),
- 2) röjningsredskap (yxa, spett, bräckjärn),
- 3) oljebekämpningsmateriel,
- 4) en effektiv handlampa,
- 5) två periodiskt besiktade handbrandsläckare av effektklass 6 kg 27 A, 144B (AB-III E), den ena i undervisningsutrymmet och den andra i ett skyddat utrymme i närheten av de hala sträckorna.

5 §

Godkännande av övningsbana

Banan skall godkännas innan den tas i bruk för den förarundervisning som ges för erhållande av körkort.

Fordonsförvaltningscentralen godkänner ibruktagandet av banan på ansökan av den

Helsingfors den 26 mars 2004

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

sammanslutning som besitter banan. Till ansökan om godkännande skall fogas de ritningar som gjorts för banan och utrymmena, andra nödvändiga utredningar om banans anordningar och utrustning samt banans ordningsregler. En företrädare för Fordonsförvaltningscentralen eller den som håller förarexamen och som utövar tillsyn över banan skall kontrollera banan före godkännandet.

Godkännandet ges för högst fem år i sänder och kan återkallas om banan inte längre uppfyller villkoren för godkännandet.

6 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2004.

Genom denna förordning upphävs trafikministeriets beslut av den 7 juni 1993 gällande övningsbanors dimensionering, konstruktion och utrustning samt godkännande av dem 1448/36/93.

Trafikråd Matti Roine

Nr 203

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om villkoren för stöd för energigrödor 2004**

Utfärdat i Helsingfors den 24 mars 2004

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskriftssamling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om villkoren för stöd för energigrödor 2004	13/04	24.3.2004	31.3.2004

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariégatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 24 mars 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Mikko Jortikka

Nr 204

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av kompensationsstöd för 2001 års produktionsstöd för spånadslin**

Utfärdat i Helsingfors den 24 mars 2004

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskriftssamling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om utbetalning av kompensationsstöd för 2001 års produktionsstöd för spånadslin	14/04	24.3.2004	31.3.2004

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 24 mars 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Mikko Jortikka

Nr 205

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av nationellt husdjursstöd för år 2003 slaktade kvigor och tjurar**

Utfärdat i Helsingfors den 24 mars 2004

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskriftssamling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om betalning av nationellt husdjursstöd för år 2003 slaktade kvigor och tjurar	20/04	24.3.2004	31.3.2004

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 24 mars 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör *Velimatti Mukkila*